

помогае бороться с ростом красных водорослей. Для получения положительных результатов рекомендуется засыпать препарат небольшим количеством в пластиковую трубку и "вдуть его" непосредственно на водоросли. Способ применения: выключить циркуляционный насос или фильтр приблизительно на 3 минуты, распределить AQUASALZ по поверхности воды. Дозировка: одна полная мензурка на 50 литров воды каждые 15/18 дней. Осторожно: при применении препарата в морских аквариумах не рекомендуется засыпать препарат непосредственно на беспозвоночных. Хранить в недоступном для детей и животных месте.

#### GR - AQUASALZ

Για την φροντίδα των ενυδρείων γλυκού νερού. Είναι ένας συνδυασμός οξυγονωμένων αλάτων, που παράγονται από την PRODAC στις εγκαταστάσεις της, τα οποία αφαιρούν τις ακαθαρσίες που έχουν αναποτεθεί στον πυθμένα του ενυδρείου και ωθούν τα σωματίδια προς την επιφάνεια του νερού έτσι ώστε να γίνεται εύκολα η αφαίρεση τους με ένα διστάκι. Το AQUASALZ αυξάνει την ποσότητα οξυγόνου στο ενυδρείο ειδικά τις πιο θερμές περιόδους, διατηρεί κρυστάλλινο το νερό και υποβοηθά την υγιή ανάπτυξη των ψαριών και των φυτών. Το AQUASALZ μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε ενυδρεία θαλασσινού νερού διότι καταπολέμα την αύξηση των κόκκινων φυκιών, για να έχετε τέλεια αποτελέσματα συνίσταται να προσθέσετε το προϊόν σε μικρές ποσότητες μέσα σε έναν πλαστικό σωλήνα και να το «φυσήξετε» κατευθείαν πάνω στα φύκια. Χρήση: σβήστε το σύστημα ανακύκλωσης ή το φίλτρο για περίπου 3 λεπτά , απλώστε το AQUASALZ στην επιφάνεια του ενυδρείου. Δοσολογία: μία γεμάτη μεζούρα για 50 λίτρα νερού κάθε 15/18 μέρες. Προσοχή: όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σε ενυδρεία θαλασσινού νερού δεν πρέπει να το ρίξετε πάνω στα ασπόνδυλα αλλά σε μία μακρινή από αυτά ζώνη.

#### LT - AQUASALZ

Preparatas „susidedantis iš deguonimi prisotintų druskų mišinio, yra sukurta ir pagaminta PRODAC kompanijoje. Jis palengvina akvariumo priežiūrą , nes skaido nuosėdas esančias ant akvariumo dugno ir ju daleles iškelia į paviršių , kurios yra surenkamos sieteliu. AQUASALZ padidina deguonies, kurio dažnai trūksta akvariume( ypač vasaros metu) , kiekį . AQUASALZ skaidrina vandenį ir užtikrina saugų žuvų ir augalų augimą akvariume. Produktas gali būti naudojamas ir jūriniuose akvariumuose, nes stabdo raudonųjų dumblių augimą. Norint pasiekti geresnių rezultatų , rekomenduojama nedidelį kiekį preparato įberti į plastikinį vamzdelį ir medžiagą iš jo „išpušti“ tiksliai ant dumblio. Naudojimas : 3 minutėms išjungti vandens pompas ar filtrus ir pabarstyti AQUASALZ ant vandens paviršiaus. Dozavimas : pilnas matavimo semtuvėlis kiekvienam 50 l vandens; kartoti kas 15-18 dienų. Dėmesio : naudojant produktą jūriniuose akvariumuose labai svarbu neužberti druskos tiesiai ant bestuburių , t.y. berti druską toliau nuo žuvų ir kitų gyvų organizmų. Produktą laikyti vaikams ir gyvūnams neprieinamoje vietoje.

#### HR - AQUASALZ

PRODACOVO sredstvo za tretiranje vode u slatkovodnim akvarijima. Sastoji se od mješavine oksigenirajućih soli koje rastvaraju otpad s dna akvarija. Prouzrokuje podizanje čestica otpadnih tvari na površinu čineći tako čišćenje lakšim. AQUASALZ povećava količinu kisika koji vrlo često

nedostaje u akvariju, a povrh svega ljeti kada su temperature više. AQUASALZ također održava vodu kristalno bistrom te osigurava siguran rast biljaka i riba. Ovaj se proizvod također može upotrebljavati u akvarijima sa slanom vodom jer je idealan za sprječavanje rasta crvenih algi. Za najbolje i učinkovite rezultate preporučamo da stavite malu količinu te mješavine u plastičnu cjevčicu te "puhnete" proizvod izravno na alge kako biste ih otklonili. Upotreba: isključite crpku za vodu i filter na vrijeme od 3 minute i pospite AQUASALZ po površini vode. Doziranje: puna mjerica na svakih 50 lit. vode svakih 15 – 18 dana. Upozorenje: ako proizvod koristite u akvariju sa slanom vodom od neprocjenjive je važnosti da ne pospete te soli izravno po beskičmenjacima u akvariju. Ovaj proizvod pospite po području udaljenom od riba i ostalih živih organizama.

#### SLO - AQUASALZ

Je sredstvo za vzdrževanje vode v akvarijih s svežo vodo. Sredstvo je mešanica soli, ki razvijajo kisik in na ta način napravi vodo kristalno čisto in raztopi umazanijo na tleh, okrog rastlin in dekoracije. AQUASALZ povečuje količino kisika, ki ga v akvariju pogosto primanjkuje, še posebej med poletjem ko temperature narastejo. AQUASALZ ohranja vodo kristalno čisto in zagotavlja varno rast rib in rastlin. Sredstvo se lahko uporablja tudi v akvarijih s slano vodo in je idealno za preprečevanje rasti rdečih alg. Za boljši rezultat priporočamo, da nalijete manjšo količino mešanice v plastično cev in nato usmerite curek neposredno na alge. Uporaba: izklopite vodno črpalko ali filter za 3 minute in po vodni površini poškopite AQUASALZ. Doziranje: polna merica na svakih 50l vode vsakih 15-18 dni. Opozorilo: Če sredstvo uporabljate v akvariju s slano vodo, je zelo pomembno da ne škropite teh soli po nevretčenjarjih. Sredstvo škropite v varni razdalji od rib in ostalih živih organizmov.

#### H - AQUASALZ

akváriumhoz  
Az AQUASALZ kültönböző sók keveréke, mely hatékonyan alkalmazható édesvízben és tengervízben egyaránt. Az AQUASALZ képes oxigénfejlesztésre, így az akvárium vizét tisztává és áttetszővé teszi, valamint oldja a szennyeződéseket, amik meglepészenek a fenéken, a növények és a dekorációkon. AQUASALZ használatával akvárium növényei mindig egészségesek lesznek. Ezenkívül kitűnő eredményeket lehet vele elérni a vörös alga szaporodásának megfékezésében tengeri akváriumokban, még puhatestűek jelenléte mellett is. Ez utóbbi célból, egy merev cső segítségével szórjunk AQUASALZ-ot azokra a részekre, ahol az algák nőnek, ügyelve arra, hogy a puhatestűekre ne hulljon. Az AQUASALZ alkalmas még a karanténba zárt beteg halak egészségének helyreállítására azért, hogy a halak testén meglepedett szennyeződések eltávolíjja. Egy egészséges akvárium érdekében mérjen ki az AQUASALZ-ból a dobozában mellékelte mércével egy adagot és oldja fel egy kis vízben. Ezt az oldatot adja hozzá minden 50 liter vízhez 2-3 hetente. Ezáltal egészségesek lesznek a halak és a növények az akváriumban. FONTOS – Az AQUASALZ megnövelheti a pH értéket, ezért ügyeljen rá, hogy ne használja olyan halaknál, melyek érzékenyek az ilyen változásra. Forgalmazza: OkéZoo Kallay és Társa KFT Pécs, Tel: 72/44 72 72



**PRODAC**  
International  
Providing Aquatic Solutions

Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy  
Tel. + 39 049.597.16.77 - Fax + 39 049.597.11.13  
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

## AQUASALZ

#### I - AQUASALZ

E' una combinazione di sali ossigenanti, prodotti da PRODAC presso il proprio stabilimento, che scrostanto lo sporco depositato sul fondo dell'acquario e spingono le particelle verso la superficie dell'acqua in modo da poterle catturare con un retino e rendendo più facile la pulizia dell'acquario. AQUASALZ aumenta la quantità di ossigeno nell'acquario soprattutto durante i periodi caldi, mantiene l'acqua cristallina e favorisce la crescita sana di pesci e piante. E' possibile usare AQUASALZ anche in acquari marini perchè combatte la crescita di alghe rosse, per avere risultati molto efficaci si consiglia di versare il prodotto in piccole quantità dentro un tubo di plastica e di "soffiario" direttamente sulle alghe. Uso: spegnere la pompa di circolazione o il filtro per circa 3 minuti, spargere AQUASALZ sulla superficie dell'acquario. Dosi: un misurino pieno per 50 litri d'acqua ogni 15/18 giorni. Attenzione: quando si usa il prodotto in acquari marini non bisogna versarlo direttamente sugli invertebrati ma in una zona lontana dalla loro collocazione.

#### GB - AQUASALZ

This treatment consists of a mixture of oxygenating salts formulated and produced by PRODAC, which dissolve waste deposited on the bottom of the aquarium causing the waste particles to rise to the surface rendering cleaning easier. AQUASALZ increases the quantity of oxygen which is often lacking in aquariums, above all during the summer season when temperatures are higher. AQUASALZ also maintains the water crystal clear and ensures the safe growth of fish and plants. This product can also be used in saltwater aquariums as it is ideal for preventing the growth of red algae. For best and efficient results we recommend that you pour a small quantity of this mixture into a plastic tube and then "blow" the product directly on the algae to eliminate them. Use: turn off the water pump or filter for 3 minutes and sprinkle AQUASALZ on the surface of the water. Dosage: a full measure for every 50 litres of water every 15 to 18 days. Warning: if the product is used in saltwater aquariums, it is of utmost importance not to sprinkle these salts directly on the invertebrates in the aquarium. Sprinkle this product in an area distant from the fish and other living organisms.

## E - AQUASALZ

Es una combinación de sales oxigenantes, producidas por PRODAC en nuestro propio establecimiento, que desincrustan la suciedad depositada en el fondo del acuario y empujan las partículas hacia la superficie del agua para poder capturarlas con una red volviendo más fácil la limpieza del acuario. AQUASALZ aumenta la cantidad de oxígeno en el acuario sobretodo durante los periodos de calor, mantiene el agua cristalina y favorece el crecimiento sano de peces y plantas. Es posible utilizar AQUASALZ también en acuarios marinos ya que combate el crecimiento de algas rojas, para obtener resultados eficaces se aconseja verter el producto en pequeñas cantidades dentro de un tubo de plástico y "soplarlo" directamente sobre las algas. Uso: apagar la bomba de circulación o el filtro por unos 3 minutos, esparcir AQUASALZ sobre la superficie del acuario. Dosis: una medida llena para 50 litros de agua cada 15/18 días. Cuidado: cuando se utiliza el producto en acuarios marinos no hay que verterlo directamente sobre los invertebrados sino en una zona alejada de su circulación.

## P - AQUASALZ

É uma combinação de sais oxigenantes, produzidas pela PRODAC nas suas próprias instalações, que desincrustaram a sujidade depositada no fundo do aquário e empurram as partículas até a superfície da água, para assim se poder tirar com uma rede, tornando mais fácil a limpeza do aquário. AQUASALZ aumenta a quantidade de oxígeno no aquário sobretudo durante os períodos de calor, mantém a água cristalina e favorece o crescimento saudável de peixes e plantas. É possível utilizar AQUASALZ também em aquários marinhos já que combate o crescimento de algas vermelhas, para obter resultados eficazes aconselha-se usar o produto em pequenas quantidades dentro de um tubo de plástico e "liberta-lo" diretamente sobre as algas.

Uso: desligar a bomba de circulação e o filtro por uns 3 minutos, espalhar AQUASALZ sobre a superfície do aquário. Dosagem: uma medida chega para 50 litros de água cada 15/18 dias. Cuidado: quando se utiliza o produto em aquários marinhos não o libertar directamente sobre os invertebrados, mas sim numa zona de circulação longe dos mesmos.

## F - AQUASALZ

Mélange de sels oxygénants, produits chez PRODAC auprès de son établissement, qui décollent la saleté déposée sur le fond de l'aquarium poussant les particules vers la surface de l'aquarium de façon que l'on puisse les capturer à l'aide d'une épuisette et favorisant ainsi la filtration. AQUASALZ augmente la quantité d'oxygène dans l'aquarium, surtout pendant les périodes chaudes, maintient l'eau cristalline et favorise la croissance saine des poissons et des plantes. Il est possible d'utiliser AQUASALZ aussi dans les aquariums d'eau de mer parce qu'il combat le développement des algues rouges. Afin d'obtenir des résultats plus efficaces, il est conseillé de verser de petites quantités de produits dans un tuyau en plastique et de le "souffler" directement sur les algues.

Usage: arrêter la pompe ou le filtre pendant 3 minutes environ, répandre le produit sur la surface de l'aquarium. Dosage: un doseur rempli pour 50 litres d'eau tous les 15/18 jours. Attention: quand le produit est utilisé dans les aquariums d'eau de mer, il ne faut pas le verser directement sur les invertébrés mais dans une zone de l'aquarium éloignée de l'endroit où il se trouvent.

## D - AQUASALZ

Diese Mischung aus mit Sauerstoff angereicherten Salzen löst den Schmutz, der sich auf dem Teichgrund bildet und bewegt ihn zur Oberfläche, wo er einfach und bequem abgescigt werden kann. AQUASALZ erhöht den Sauerstoffgehalt, der vor allem in den Sommermonaten und bei erhöhter Wassertemperatur oft unter den gewünschten Wert sinkt, hält das Wasser klar und fördert die Vermehrung von Fischen und Pflanzen. AQUASALZ kann auch in Meerwasseraquarien wirksam gegen Rotalgen eingesetzt werden; dazu das Produkt am besten in kleinen Mengen in ein Plastikrohr füllen und direkt auf die Algen „pusten“. Anwendung und Dosierung: Pumpen und Filtersysteme für ca. 3 Minuten abstellen und das Produkt gleichmäßig auf der Wasseroberfläche verteilen. Dosierung: alle 2 bis 2 1/2 Wochen ein voller Messbecher pro 50 l. Wasser. Achtung: Evertebraten sollten nie direkt mit dem Mittel in Berührung kommen; beim Einsatz in Meerwasseraquarien AQUASALZ stets in sicherer Entfernung von ihrem Standort verteilen.

## NL - AQUASALZ

Dit is een combinatie van oxiderende zouten die door PRODAC zelf worden geproduceerd en het vuil dat op de bodem van het aquarium zit, oplost, de vuile deeltjes naar het wateroppervlak stuurt zodat ze met een netje uit het water kunnen worden gehaald, voor een gemakkelijk onderhoud . AQUASALZ verhoogt het zuurstofgehalte van het water in het aquarium, vooral in warme periodes, houdt het water helder en bevordert de gezonde groei van vissen en planten. Men kan AQUASALZ ook in zeewateraquariums gebruiken omdat het de groei van rode algen tegengaat . Voor optimale resultaten raden wij aan het product in kleine hoeveelheden in een plastic buisje te gieten en dan direct op de algen te "blazen". Toepassing: de pomp of de filter ongeveer 3 minuten lang uitzetten, en AQUASALZ op het wateroppervlak sproeien. Dosis: een vol maatje per 50 liter water om de 15/18 dagen. Opgelet: in zeewater mag het product niet rechtstreeks op ongewervelde dieren worden gegoten. Giet het ver van de plaats waar deze zich bevinden.

## DK - AQUASALZ

Pløjemidlet er en kombination af oxygenationssalte, der er fremstillet af PRODAC. Saltene opløser snavspartiklerne, som er aflejret i bunden af akvariet og presser partiklerne mod vandoverfladen således, at det er muligt at indfange dem med et net. Herved forenkles rengøringen af akvariet. AQUASALZ øger akvariets iltindhold (først og fremmest i varme perioder), holder vandet klart og sikrer en sund vækst for planter og fisk. Endvidere er det muligt at benytte AQUASALZ i saltvandsakvarier, idet produktet bekæmper væksten af rødalger. For at optimere resultatet anbefales det at hælde små mængder af produktet i et plastør og "puste" det direkte på algerne. Brug: Sluk cirkulationspumpen eller filteret i ca. 3 minutter. Fordel AQUASALZ på vandoverfladen i akvariet. Dosering: 1 fyldt måleske pr. 50 l vand. Doseringen skal finde sted hver 15.-18. dag. Advarsel: Når produktet benyttes i saltvandsakvarier, må det ikke hældes direkte på de hvirvelløse dyr. Produktet skal derimod doseres i god afstand fra de hvirvelløse dyr.

## S - AQUASALZ

PRODAC har tagit fram denna kombination av syresättande salter som löser upp smutspartiklarna från akvariets botten. Smutspartiklarna stiger upp till vattenytan och underlättar rengöringen av akvariet. AQUASALZ ökar syremängden i akvariet, vilket är extra viktigt under sommaren när vattnet ofta blir varmare. Vattnet förblir kristallklart och fiskarnas och akvarieväxternas tillväxt gynnas. AQUASALZ kan även användas i saltvattenakvarier eftersom produkten motverkar tillväxten av röda alger. För bästa resultat rekommenderas det att hålla en liten mängd av produkten i ett plastör och "blåsa" det direkt på algerna. Användning: Stäng av cirkulationspumpen eller filteret i ca. tre minuter, strö AQUASALZ på vattenytan. Dosering: Ett fullt mått till 50 l vatten var 15:e till var 18:e dag. OBS! När produkten används i saltvattenakvarier får den inte strös över lägre djur, undvik även att strö direkt ovanför fiskarna och andra levande organismer.

## N - AQUASALZ

Dette produktet er en kombinasjon av oksygenerende salter produsert av PRODAC. Produktet løser opp skitten fra bunnen av akvariet og presser partiklene mot vannoverflaten slik at skitten lett kan fanges opp med et nett. På denne måten er det lettere å rengjøre akvariet. AQUASALZ øker mengden av oksygen i akvariet særlig når det er veldig varmt. Når du bruker dette produktet blir vannet værende krystallklart og fiskene og plantene vokser på en sunn og gunstig måte. Det er mulig å bruke AQUASALZ også i saltvannsakvarier fordi produktet bekjemper veksten av røde alger. For å oppnå effektive resultater anbefaler vi å helle små mengder av produktet oppi et plastør og så "blåse" det rett på algerne. Bruk: Slå av sirkulasjonspumpen eller filteret i ca. 3 minutter, strø AQUASALZ på vannoverflaten. Doser: Et fullt målebeger til 50 l vann hver 15/18. dag. Advarsel: Når du bruker produktet i saltvannsakvarier må du ikke helle det direkte på virvelløse dyr men langt vekke fra der hvor de oppholder seg.

## FIN - AQUASALZ

Yhdistelmä hapettavia suoloja, jotka PRODAC valmistaa. Suolot poistavat akvaarioon pohjalle kerääntyneen lian ja työntävät hiukkasia vedenpinnalle, niin että ne voidaan poistaa verkolla ja siten helpottaa akvaarion puhdistusta. AQUASALZ lisää akvaarion happimäärää erityisesti kuumina vuodenaikoina, pitää veden kirkkaana ja edistää kalojen ja kasvien terveellistä kasvua. AQUASALZ-tuotetta voidaan käyttää myös merivesiakvaarioissa, sillä se estää punalevien kasvua. Jotta tulokset ovat erittäin tehokkaita, kaada pieni määrä tuotetta muoviputken sisälle ja "puhalla" se suoraan levien päälle. Käyttö: Sammuta kiertopumppu tai suodatin noin 3 minuutiksi ja levitä AQUASALZ-tuotetta akvaarion vedenpinnalle. Annoste-lu: Täysi mittallinen 50 l vettä 15 - 18 päivän välein. Huomio: Käytettäessä tuotetta merivesiakvaariossa sitä ei tule kaataa suoraan selkärangattomien päälle, vaan etäälle niiden oleskelupaikasta.

## RUS - AQUASALZ

Комбинация кислородосодержащих солей, производимых компанией PRODAC на собственном заводе. Помогает удалить отложившуюся на дне аквариума грязь выталкиванием ее частиц на поверхность воды для сбора сеточкой, облегчая тем самым чистку аквариума. AQUASALZ повышает объем кислорода в аквариуме, особенно эффективно в жаркий период. Поддерживает воду прозрачной. AQUASALZ можно применять в морских аквариумах, т.к. препарат